

# การอพยพมาอยู่กับครอบครัว

ถ้าหากว่าท่านมีสมาชิกในครอบครัวซึ่งพักอาศัยอยู่ในประเทศนอร์เวย์ หรือท่านอยากจะมีครอบครัวกับผู้อื่นที่อยู่ที่ประเทศนอร์เวย์

ท่านสามารถร้องขอการอนุญาตอพยพมาอยู่กับครอบครัว เพื่อเข้ามาอยู่ที่นี้และพักอาศัยอยู่กับเขาหรือเธอ

บุคคลซึ่งพักอาศัยอยู่ในประเทศนอร์เวย์ จำเป็นต้องถือสัญชาตินอร์เวย์ พลเมืองนอร์ดิก หรือมีการอนุญาตให้อยู่ในประเทศถาวร (แต่ก่อนเรียกกันว่า การอนุญาตให้พักอาศัยอยู่ในประเทศ) หรือการได้รับอนุญาตให้พักอาศัยได้ในประเภทอื่นๆ ซึ่งเป็นฐานที่จะนำไปสู่การได้รับอนุญาตให้พักอาศัยอยู่ในประเทศแบบถาวร

## บุคคลไหนบ้างมีสิทธิ์ในการขออนุญาตอพยพ

### เพื่อย้ายมาอยู่กับครอบครัว

- ผู้สมรสหรือคู่ครองซึ่งจดทะเบียนกัน
- คู่ครองที่อยู่ร่วมกันสองปี
- คู่ครองซึ่งมีบุตรด้วยกัน (ถึงแม้ว่าพวกเขาไม่เคยเป็นคู่ครองอย่างน้อยสองปี)
- บุตรซึ่งอายุต่ำกว่า 18 ปี
- ผู้ปกครองซึ่งถือสิทธิ์ในการเลี้ยงดูบุตรในชีวิตประจำวันสำหรับบุตรนอร์เวย์ หรือผู้ปกครองซึ่งมีสิทธิ์ในการเยี่ยมบุตรสำหรับบุตรซึ่งอยู่ในประเทศนอร์เวย์

### สมาชิกบุคคลอื่นไหนบ้างในครอบครัวสามารถขออนุญาตในการอพยพอยู่ร่วมอยู่กับครอบครัวได้หรือไม่

- บุคคลที่จะจดทะเบียนสมรสกับผู้ซึ่งพักอาศัยอยู่ในประเทศนอร์เวย์ ภายหกเดือน หลังจากที่เขาเข้ามาอยู่ในประเทศนอร์เวย์
- คุณแม่หรือคุณพ่อที่อยู่คนเดียว ที่อายุสูงกว่า 60 ปีโดยที่ไม่มีญาติใกล้ชิดในบ้านเกิดเมืองนอน
- คู่ครองที่จะมีบุตรด้วยกัน
- บุตรที่ได้รับการเลี้ยงดูที่มีอายุมากกว่า 18 ปีโดยที่ไม่มีคู่ครอง และอยู่ในบ้านเกิดเมืองนอนคนเดียว เมื่อคนอื่นในครอบครัวได้รับอนุญาตในการพักอาศัยอยู่ในประเทศนอร์เวย์
- พี่น้องที่มีพ่อแม่คนเดียว และไม่มีอายุต่ำกว่า 18 ปี โดยที่ไม่มีผู้ปกครองที่มีชีวิตอยู่ และไม่มีคนเลี้ยงดูคนอื่นในบ้านเกิดเมืองนอน หรือประเทศใด ๆ ตามซึ่งเขาหรือเธอพักอาศัยอยู่

### เงื่อนไขเกี่ยวกับการเลี้ยงดูทางการเงิน และที่พักอาศัย

#### (เงื่อนไขการเลี้ยงดู)

บุคคลที่อยู่ในนอร์เวย์ จะต้องมียาได้ซึ่งสามารถเลี้ยงท่านทางการเงินในประเทศนอร์เวย์ได้

ทั้งนี้หมายความว่าบุคคลในนอร์เวย์จะต้องมียาได้อย่างน้อย 225400 โครนนอร์เวย์ ต่อปี ก่อนการหักภาษี (1 มกราคม 2010) ทั้งนี้มีเงื่อนไขว่าบุคคลในนอร์เวย์ จำเป็นต้องมียาได้จำนวนเท่านี้ปีก่อนด้วย นอกเหนือจากนั้นบุคคลที่อยู่ในนอร์เวย์ไม่สามารถได้รับเงินช่วยเหลือด้านสวัสดิการภายในปีสุดท้าย

เมื่อท่านซึ่งเป็นผู้ร้องขอ (อ่านข้างบนนี้) กับบุคคลในนอร์เวย์มีเงื่อนไขว่าเขาหรือเธอ มีสิทธิ์ที่ที่พักอาศัยสำหรับพวกคุณในประเทศนอร์เวย์ได้

### เงื่อนไขเกี่ยวกับการทำงานหรือการศึกษาในประเทศนอร์เวย์ 4 ปี

ถ้าหากว่าบุคคลที่อยู่ในนอร์เวย์เป็นผู้อพยพ เป็นไปได้ว่าจะมีเงื่อนไขว่าเขาหรือเธอ จะต้องประกอบงานหรือศึกษา 4 ปีเพิ่มเวลาในประเทศนอร์เวย์ ทั้งนี้หมายความว่าในกรณีที่พวกคุณเป็นคู่หมั้นกัน คู่สมรสกัน หรือคู่ครองกัน ซึ่งมีหรือกำลังจะมีบุตรกับบุคคลที่อยู่ในนอร์เวย์ และพวกคุณใช้ชีวิตร่วมกันเป็นครอบครัวเดียวกัน ภายหลังจากที่บุคคลซึ่งพักอาศัยในประเทศนอร์เวย์ ได้เข้ามาอยู่ในประเทศนอร์เวย์แล้ว

ถ้าหากว่าบุคคลที่อยู่ในนอร์เวย์เป็นคนชาวนอร์เวย์ หรือเขาเปลี่ยนสัญชาตินอร์เวย์ หรือชาวนอร์ดิก ไม่มีเงื่อนไขดังกล่าว

### ท่านจะต้องมีหลักฐานประกอบอะไรบ้างที่จะแนบมากับใบร้องขอ

เงื่อนไขเกี่ยวกับท่านจะต้องแนบหลักฐานอะไรบ้าง สามารถแตกต่างกันในแต่ละประเทศ และสามารถเปลี่ยนแปลงในแต่ละช่วงเวลา เพราะฉะนั้นท่านควรตรวจสอบอย่างละเอียดว่ามีกรตั้งเงื่อนไขอะไรบ้าง จากสถานทูตนอร์เวย์หรือกงสุลในประเทศที่ท่านทำกรยื่นเรื่องร้องขอ

### ท่านจะต้องมีใบแนบดังต่อไปนี้

- ใบร้องขอที่กรอกครบสมบูรณ์พร้อมด้วยลายมือชื่อของท่าน
- สูติบัตรของท่าน
- สำเนาจากทุกหน้าในหนังสือเดินทางของท่าน (รวมถึงหน้าที่ยังไม่ได้ใช้ด้วย)
- หลักฐานแสดงถึงความเกี่ยวพันทางด้านญาติระหว่างท่าน กับบุคคลซึ่งพักอาศัยอยู่ในประเทศนอร์เวย์
- หลักฐานทางการเงินว่าบุคคลซึ่งพักอาศัยอยู่ในประเทศนอร์เวย์สามารถเลี้ยงดูท่านได้
- หลักฐานว่าบุคคลในนอร์เวย์มีสถานที่อยู่ ซึ่งคุณสามารถพักอาศัยอยู่กันได้ (เช่น สัญญาเช่าบ้านหรือสัญญาเช่าที่พักอาศัย)
- หลักฐานว่าบุคคลในนอร์เวย์ประกอบกรงานหรือการศึกษาในประเทศนอร์เวย์อย่างน้อย 4 ปี (ถ้าหากว่าพวกคุณจำเป็นต้องรักษาเงื่อนไขนี้)
- รูปถ่ายขนาดหนังสือเดินทาง/รูปภาพ

นอกเหนือจากนี้เป็นไปได้ว่าจะมีการตั้งเงื่อนไขพิเศษสำหรับผู้ร้องขอบางท่าน โดยทางสถานทูตหรือเจ้าหน้าที่ตำรวจจะแจ้งให้ทราบเกี่ยวกับข้อมูลในคำร้องขอ ที่จำเป็น ต้องใช้ประกอบหลักฐานเหล่านี้

UDI

กองตรวจคนเข้าเมือง

หลักฐานที่ท่านแนบมาต้องเป็นเอกสารต้นฉบับ หรือสำเนาถูกต้อง ซึ่งได้รับการรับรองจากเจ้าพนักงาน ถ้าหากว่าไม่ระบุอย่างอื่นเอกสารทุกฉบับจะต้องแปลเป็นภาษาออร์เวย์หรือภาษาอังกฤษจากนักแปลที่ผ่านการอนุญาต

### จะยื่นคำร้องขอที่ไหน

เมื่อท่านจะยื่นคำร้องขอเกี่ยวกับการอนุญาตการอพยพมาอยู่กับครอบครัว ท่านจะต้องยื่นคำร้องขอไปที่ สถานทูตออร์เวย์ หรือกงสุลในบ้านเกิดเมืองนอนของท่าน หรือในประเทศใด ๆ ซึ่งมีกรอนุญาตการพักอาศัย 6 เดือนที่ผ่านมา

### คำถามธรรมดา

#### การดำเนินการคำร้องขอใช้เวลานานแค่ไหน

รายการเกี่ยวกับการใช้เวลาในการดำเนินคดี ท่านสามารถเปิดดูได้ที่ [www.udi.no/saksbehandlingstider](http://www.udi.no/saksbehandlingstider), หรือติดต่อกองตรวจคนเข้าเมือง UDI ท่านสามารถขอข้อมูลเกี่ยวกับการใช้เวลาในการดำเนินการคดีที่สถานทูตออร์เวย์ได้

เพื่อหลีกเลี่ยงการยืดเวลาที่ไม่จำเป็นเกี่ยวกับการใช้เวลาในการเดินเรื่อง สำคัญมากในการกรอกใบร้องขออย่างละเอียด และแนบหลักฐานทั้งหมดที่ต้องการมาพร้อม

#### ข้าพเจ้าสามารถเดินทางไปประเทศนอร์เวย์ก่อนข้าพเจ้าได้รับอนุมัติ การอนุญาตการอพยพมาอยู่กับครอบครัวได้หรือไม่

ส่วนมากท่านไม่สามารถเดินทางมาอยู่ในประเทศนอร์เวย์ก่อนได้รับอนุมัติ แต่หากว่าท่านไม่ต้องการขอวีซ่าก่อนการเดินทางเข้าประเทศนอร์เวย์ ท่านจะสามารถยื่นขอในประเทศนอร์เวย์ได้ในกรณีที่ ท่านเป็นผู้สมรส หรือเป็นคู่ครองมากกว่าสองปี หรือคุณเป็นคู่ครองกับคนที่มีบุตรหรือกำลังจะมีบุตรกับบุคคลที่อยู่ในประเทศนอร์เวย์ โดยที่บุคคลนั้นจะต้องถือสัญชาตินอร์เวย์ หรือสัญชาตินอร์ดิก หรือบุคคลนั้นได้รับการอนุญาตให้อยู่ในประเทศแบบถาวร หรือได้รับอนุญาตให้อยู่ในประเทศแบบที่สามารถเป็นรากฐานในการขออื่นเรื่อง เพื่อให้อยู่ในประเทศแบบถาวรได้ในภายหลัง

ส่วนมากบุตร ซึ่งท่านและคู่สมรสของท่าน (ซึ่งพักอาศัยอยู่ในประเทศนอร์เวย์) มีด้วยกัน และยังไม่ถือสัญชาตินอร์เวย์ สามารถร้องขอในประเทศนอร์เวย์ได้ ทั้งนี้เหมือนกันสำหรับบุตร ซึ่งคุณมีกับคู่ก่อนหน้านี้ ถ้าหากว่าท่านมีหลักฐานว่าท่านถืออำนาจปกครองบุตรหรือท่านได้รับการมอบอำนาจจากผู้ปกครองคนอื่นคนหนึ่งว่าบุตรสามารถพักอาศัยอยู่ในประเทศนอร์เวย์ได้ ถ้าหากว่าท่านมีข้อสงสัยใด ๆ เกี่ยวกับว่าท่านหรือบุตรของท่านสามารถเดินทางเข้ามาในประเทศนอร์เวย์ก่อนได้รับอนุมัติหรือไม่ ท่านควรติดต่อไปที่สถานทูตออร์เวย์ที่สะดวกที่สุดกับท่านหรือ ติดต่อกับกองตรวจคนเข้าเมือง UDI

การร้องขอเกี่ยวกับการอพยพอยู่กับครอบครัวจำเป็นต้องจ่ายค่าธรรมเนียมหรือไม่ใช่ มีการจ่ายค่าธรรมเนียมในกรณีร้องขอการอพยพอยู่กับครอบครัว การชำระค่าธรรมเนียมที่สถานีตำรวจหรือสถานทูตเมื่อยื่นคำร้องขอ บุตรอายุต่ำกว่า 18 ปี ไม่จำเป็นต้องชำระค่าธรรมเนียม อัตราค่าธรรมเนียมล่าสุดเปิดดูที่ โสมเพจของกองตรวจคนเข้าเมือง UDI หรือติดต่อกับสถานีต่างประเทศที่สะดวกที่สุดสำหรับท่าน ค่าธรรมเนียมสามารถชำระเป็นเงินหรือบัตรเครดิตได้ ท่านสามารถชำระค่าธรรมเนียมล่วงหน้าได้ (โดยการโอนเงินผ่านบัญชี) ในกรณีเช่นนี้ใบเสร็จจะต้องแนบพร้อมไปกับใบร้องขอ ไม่ว่าท่านจะส่งใบร้องขอทางไปรษณีย์หรือมาขึ้นด้วยตนเอง เจ้าหน้าที่ตำรวจหรือสถานทูตสามารถแจ้งให้ท่านทราบหมายเลขบัญชี

#### เป็นไปได้ไหม ในการที่จะได้รับการอนุญาตต่อการอพยพย้ายมาอยู่กับครอบครัวของข้าพเจ้าในประเทศนอร์เวย์ กับผู้ซึ่งถือการอนุญาตให้อยู่ในประเทศ แบบที่ไม่เป็นรากฐานในการอนุญาตให้อยู่ในประเทศนอร์เวย์แบบถาวร

ได้ในกรณีที่ท่านเป็นผู้สมรส คู่ครองหรือบุตร ซึ่งมีการระบุไว้ในใบอนุญาตให้อยู่ในประเทศของบุคคลที่พักอาศัยอยู่ในนอร์เวย์ว่า ใบอนุญาตนี้สามารถเป็นรากฐานในการ อนุมัติต่อการอพยพเพื่อย้ายมาอยู่กับครอบครัว

#### ข้าพเจ้าจำเป็นต้องต่ออายุใบการอนุญาตให้อยู่ในประเทศและทำงานในประเทศ อีกครั้งหรือไม่ ซึ่งใบที่ข้าพเจ้าได้รับนี้เป็นรากฐาน ให้มีการอนุญาตต่อการอพยพอยู่กับครอบครัว

ส่วนมากการอนุญาตต่อการอพยพพกรณอยู่กับครอบครัวได้รับการอนุญาต 1 ปี ต่อครั้ง ที่สำคัญมากคือ คุณจำเป็นต้องยื่นใบร้องขอการต่ออายุ 1 เดือนล่วงหน้า ก่อนที่ใบการอนุญาตจะหมดอายุ ในการต่ออายุของใบใหม่ จำเป็นต้องชำระค่าธรรมเนียม (บุตรอายุต่ำกว่า 18 ปีไม่จำเป็นต้องชำระค่าธรรมเนียม) หลังจาก 3 ปีผ่านไปคุณสามารถยื่นร้องขอการอนุญาตให้อยู่ในประเทศถาวร

#### ข้าพเจ้าสามารถยื่นอุทธรณ์ได้หรือไม่ถ้าหากว่าคำร้องขอของข้าพเจ้าถูกปฏิเสธ

ได้ หากท่านยื่นอุทธรณ์ที่กองตรวจคนเข้าเมือง UDI จะดำเนินการพิจารณาการยื่นอุทธรณ์ของท่าน ถ้าหากว่ากองตรวจคนเข้าเมือง UDI ไม่เปลี่ยนคำตัดสินดังกล่าวของพวกเขา และต่อจากนั้นจะส่งคำยื่นอุทธรณ์ของท่านไปที่คณะกรรมการสำหรับคนต่างด้าว (UNE) การดำเนินการการยื่นอุทธรณ์ไม่มีการชำระค่าธรรมเนียม

#### จะมีการชดใช้ค่าเดินทางสำหรับสมาชิกในครอบครัว ซึ่งได้รับการอนุญาตการอพยพอยู่กับครอบครัว หรือไม่

ส่วนมากไม่ได้ เฉพาะบุคคลซึ่งได้รับการพิทักษ์ (การลี้ภัย) หรืออยู่ในสถานภาพผู้ลี้ภัยที่ถูกส่งตัวมาในประเทศนอร์เวย์จึงสามารถได้รับการชดใช้ค่าเดินทางสำหรับสมาชิกในครอบครัวได้

#### ท่านอาจจะทราบเพิ่มขึ้นเกี่ยวกับการอนุญาตการอพยพในกรณีมาอยู่กับครอบครัวในประเทศนอร์เวย์ หรือไม่

ถ้าหากท่านอยากจะทราบเพิ่มขึ้นเกี่ยวกับเกี่ยวกับการอนุญาตการอพยพอยู่กับครอบครัว ท่านสามารถติดต่อกับสถานีต่างประเทศของนอร์เวย์ ที่สะดวกที่สุดสำหรับท่าน ถ้าหากว่าท่านอยู่ในประเทศนอร์เวย์ท่านสามารถติดต่อกับกองตรวจคนเข้าเมือง UDI อ่านดูข้อมูลในการติดต่อข้างล่างนี้

Utlendingsdirektoratet (UDI)  
Postboks 8108 Dep.  
N-0032 Oslo  
Kontoradresse: Hausmannsgate 21

Telefon: (+47) 23 35 15 00  
Faks: (+47) 23 35 15 15  
[www.udi.no](http://www.udi.no)  
E-post: [udi@udi.no](mailto:udi@udi.no)

UDI  
กองตรวจคนเข้าเมือง